

امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون سبتہ ساوالدہ ۵۲ نومرویہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسئکمزہ موافق اعدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایدلمیان اوراق اعادہ اولنور

در سعادتہ محل توزیعی باب عالی جادہ سندہ
۳۲ نومرویہ رؤف بک کتبخانہ سیدر



بر سندہ لکی سلائیک ایچون ۵۰ غروش

• ۲۵ • التي آیلقی

• ۶۲ • بر سندہ لکی سائر محللر

• ۳۲ • التي آیلقی

مجیدیدہ اون طقوز غروش حسابہ
بر سندہ سی سلائیک ایچون ۱ غروشدر

• ۱۰ • سائر محللر

انداز مقبوله ای که اینک حال و وقت و مود و سیرت و آه
تجدید چگونگی کندیشی کردیم - سعادته دوشیزه
نعمت کدن و عرفان محروم این طبیعت و نور
سنگ حد و کثرت بادی اولان ایدین بریده تسافل
مادر بلندی اولدین تاملن ابله مخمس اولدین
وجدان اوز و قیسی - افسوسه هرکس نظر نه یدای
شیر و مادریت قارشی اظهار علاقم امن ایابوردی
قره کاجیه - حقیقه - بر زوج جبارستی و مود ایدیه
بیله مک درجده - صاحب حسن و آن ایدی - فقط
والدینک عین تربیه و رفتار به مخلوق اولدیندن
سفاه ندر زمره سده اتحاق ایدنی - نهایت مادرینی
توک ایدرک او طبعده بولان بر سفله مک دست
احسانه دوشیدی - اوغون قرینک احوال مد -
هشمتی کورن مخموسه بیستون شایسته عذاب
دینیک سالب تحمل تأثیر آله بیتاب قالدی -
امر معیشده تأیاده ندر کجه مرتبه سقلا عجز
کرفتار اولدی - حیات مسوده ایدیه اختیار ایلکن مساوی
اخلاقه سبیل هم کندیشی - همه افراد عا -
طهانی بدنام و برشان ایدنی - ملاحظه انجمن
عاری قان حرکات قضیه مک تابع الم اکیره
اتقانی طبعی بولدیندن معسوده بو قیلدن
اولان حرکات مک سیه مددیده غشک کتافنی
دم واپسینه دکن حس ایتک - کورمک
عواقب معیسه اوغرای - بر صورت که دوشد
یکی آلام غیر متعده ن قور تلمیچون هر آن حلول
و نه متعده نکران اولور لکن بواختارنک وقت
حصوله اولان محمولیت حقیقه پیش خیا ند
تجسم ایدیکه اولامی به هر آنده برتا نر شدید
ایله آتسوردی - مثاله مک هر حال الجزاء من
جنس اعلمی حکایت محمول اولدیندن عفتیز لک
جیرتیه بر مک دیگر اولده سزادر -

صوک

خانمزه مخصوص قسم

عقبنم کلا پیور همیشه اقدم
القامه اخوتیه و بربریتی بد مطالعه الهرق
کب فخر دار ایدم - احتوا ایدیه یکی مآثر تو -
جهت تشویق کار برینه عرض شکران فی پایان
ایلم -
بر لاغز شکرک اقتدار ایدسته بر فکر
حکیم بر تدبیرات رفقه مک انضامین وجوده
کن لوار حذو ثریه (سفات) تراکت اولوک
تواضع فیه ایدیه اختلاطندن مشکل او عبرت امیر
(یکس) بواجز مسلک اشد ترک حقیر نه بیان
ایدیکی مدله کین یک چوق عالی اولدین جته

بویاده اختیار صمت و سکوتی عجزه متاسب
بند علیه اولاکوریم -
بند کرده (حائزه مخصوص) غزیه ابله ندر
اینگده اولدینم ناچیز (دلخواب) ایچون مطالعات
ادیانه لریک پساننی حتی ایلردم اما ، انک نه کی
بر تنقیده مستحق اولدیننی بلدیکم ذات عالی نا -
زکانه لریک ایدیه ، حسب الزاکه و المحبه ، هیچ
بر وقت لایق اولدیننی وجهه بسط ملاحظات
منتقدانه ایچوب لاجل التلطیب و التثویق استحقاق
قنک فوقده بیان تقدیرات اذنانکارانه ایدیه جکزه
- امثالی دلالتیه - واقف و امین بولدینم جتهله ،
بویله بر القاسمه بولدرق ذات مروتکار لریکه
بالقائده ایرات تب اینگدن ، بلکه ده مزی مشکل
بر موقعه بر اققدن فراغت ایلورم -
مع مانیه ، مستقبده وجوده کتیمی امید
ایلدیکم آثاره رهبر اولق اوزره ، بوز عمک خلا -
فنه اوله رق تنقیدات محقانه لریک ایداله عنایت
یوریلورسه ، فوق العاده محن و مشاکر اولمز دکر -
الایشیرور و ظاهر رست فرانسز لک ، حال
و طبع لریک بر نمونه ای بایران لریک جسم جمیم
صغیر املا ایلویده حد اشد منسوب اولدیننی
لسانه نالطافت ایدیه دعا عدا بر حکمت اخلاقه فی
حائز اولیان ، بناء علیه بزم ایچون هیچ اولان شو
صوک سندرده کی بعض اثر لریکه بدک ، بر المان
محرره سنک اثر خامه سی اولوب بر صغیره مک
ربعدن آز بر محلی اشغال ایدن شو کوچک قمره
مخیده بر نکته حکیمانه بولدینم ایچون ، تحریر
ایلدیکی قاجدرله شهرتیکر اولان محرره سنک ،
(مادام لایارون دیزاشنباخ) ک آثار قلیه سندن
بر نمونه اوله رق بالترجمه حضور ادبانه لریکه تقدیم
ایلدیم - مطالعه رساله معتبره سنده درج و عدم
درجی منوط ارای عالی قاضیانه لریدر -
باقی دوام محبت و توجهات علیه کز تناسی
مخصوص در اقدم -

همیشه کز

فاطمه فخر النساء

بر تصادف

فرانسز جدن ترجمه
لطیف بر کونده (کیر) کریمه جیفشیدی
باشنک مزین اولدیننی صابون کو بو کندن مشکل
بر تاج اقباب جهانباشک افکاره سیه قوس قرچی
آکدره جق الوان لطیفه و تبرعه الله شمعده باش
اولور ایلان ارغوا بایسته لایدر یالدری صرجه
کره چکر اصلش ، بوکک اوکیده لریکه متعطل ایدیه
یورسوب کیدبور ایدنی -
کدیش آانه خود پندلکی انکلس ایش -

قاین قرمزی دوداناری عدم نزل ایما ایدر بر
حاله بولکش ، کیر بکلیده هیچ برنی یک نظر نه
بیله معطوف اواده شایان بولمده نی ادعا ایدر کی
بر بارزده نیم مستور دور یور ایدی
رهگذار ایدیه ، ساده و طبعی حرکتی ، مختصرانه
واجبیتکارانه طوری متواضع کوریشلی بر کیمه
ظهور ایدنی -

کوزل سبانه ، حسن حال اماره لری مرسم
اصلت و تفکر اماراتی مشرود اولور ایدی -
کیر - بول ور - دیه حایه یردی -
دیگری - مع المنونیه - جوانی و بره رک
تبدله بر کناره چکلدی -
فقط (کیر) بو تلمی کندیسی ایچون حقارت
عداقتش ، دلکیر اولمشدی -

- بم قارشوده ، نه جبارتله نیم ایدیلورسک
دیه خومور داندی و کندیشی بویه جده تحقیره جرأت
ایدهنی تأدیب ایچون کال شدله اوزر نه آندلی -
حصصی مدافعه ایتکله بهر نزل ایدیه رک ، کال
مقامت ابله سترخانده بولنه دوام ایدنی -

کیر ایدیه بمصاده دن بره بولنشدی ، تاجنک
صابوندن قبار جق لری بوضر بیده مقاومه ایدیه مک
سوینورمش ، لباسی ترین ایدن بو تیقلر نوز و متقلب
اولشیدی - زیرا مصادمه ایتدیک (اهلیت) ایدیه -
محرره سی
مادام لایارون دیزاشنباخ

مطالعه

فاضله شهره عصمتلو فاطمه فخر النساء
افندی حضرتارینه جواب :

عصمتانیم همیشه اقدم حضرتلری -
۱۲ مارت سنه ۱۳۱۳ تاریخ خلقه نایمده فاضله لری
ملفوفی از بهر تریله برابر واصل دست عاجزی
اولوب دقت و مسرتله مطالعه اواندی -
(سفات) و (یکس) حکایه لری حقده کی
جمله - تاملتکارانه بیکار جدشکر ایدرم انجق
(دلخواب) نام اثر بر کزیده لری ایچون امر یور ایدن
تنقیدانه ، مذکور حکایه نال اولشیدی تصحیح
مقامه یکجکندن البت ده از یاده نمون اولوردم
نه چاره که تراکت اصیلانه لری بوکا مانع اوله رق
بالکر تقدیر ابله آکثفا یورلش -
(سفات) - قطری اولان کبار لک عالم
سفاده سور و کاندیشی حالد ، شان علونیه خل
کامدیکنی - عاوجنابک ، یک درلو سقارانه قارشو
مقلوب ستم اولدیننی کوسر بر بلو حه حکمت
اولق اوزره یازلش ، (یکس) ایدیه - غدرک
تیجه ایدیه دائما غداره عالم قالدیننی ، استقامت
و مظلومیت صوی سلامت اولدیننی بیلدیر